

Distr.
GENERAL

S/1994/774
29 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 ИЮНЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В дополнение к моему письму от 21 июня 1994 года (S/1994/735), касающемуся нарушений сербскими ультранационалистами соглашения о прекращении огня от 8 июня, которые заключаются в продолжении ими кампании этнической чистки в Бания-Луке, я с сожалением сообщаю Вам о том, что сербы Караджича уже в течение некоторого времени постоянно и нагло нарушают соглашение от 8 июня.

Сегодня, между 10 ч. 45 м. и 14 ч. 30 м., город Травник вновь был подвергнут обстрелу сербами, которые выпустили по нему по крайней мере 20 снарядов. По заявлению официального представителя Организации Объединенных Наций Петера Кесслера, один снаряд попал в здание больницы. Кроме того, по сообщению официального представителя Организации Объединенных Наций Эрика Шаперона, сербские силы обстреляли деревню Карасичи (центральная часть Боснии и Герцеговины), произведя примерно 550 выстрелов из артиллерийских орудий. Данные о потерях в результате этих последних нападений еще отсутствуют, однако наверняка можно сказать, что среди погибших и раненых были лица из числа гражданского населения. В течение последних 24 часов сербские силы предприняли ожесточенное наступление на город Завидовичи (центральная часть Боснии и Герцеговины) и начали наступление на позиции боснийской армии на линии обороны Добой-Тесань (северная и центральная части Боснии и Герцеговины). В ходе этих наступлений силы Караджича использовали танки, зенитные орудия и другие тяжелые артиллерийские орудия, а также пехоту.

Силы сербов продолжают нарушать положения ультиматума НАТО в отношении Горажде. Вчера вооруженные формирования сербской милиции были обнаружены в пределах трехкилометровой исключительной зоны. Вследствие этого силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) совершенно справедливо разоружили членов этих формирований. По заявлению официального представителя Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), СООНО, к сожалению, не смогли оказать помощь эшелону УВКБ, следовавшему в Горажде, путь которому вот уже в течение трех дней прегражден силами Караджича. Эшелон перевозил 258 спальных мешков и клей, необходимый для ремонта обуви. УВКБ подтвердило, что силы Караджича конфисковали спальные мешки, а клей уничтожили. По заявлению г-на Кесслера, сербские силы "явно стараются изолировать Горажде" и "затянуть петлю вокруг Горажде".

94-26993.R 290694 290694

/...

Силы Караджича также по-прежнему блокируют доставку помощи в анклав Бихач, жители которого не получали помощи с 31 мая. Официальный представитель УВКБ Крис Яновски заявил,

что, "если боснийские сербы не дадут разрешения на доставку продовольствия в Бихач в течение двух недель, положение станет критическим". Эта ситуация усугубляется согласованными нападениями сил Караджича и Абдича на этот анклав. По мнению одного из официальных представителей Генерального секретаря, наибольшее беспокойство вызывает тот факт, что силы Караджича получают в качестве подкрепления тяжелую артиллерию, которая перебрасывается из оккупированных сербами районов Хорватии, охраняемых Организацией Объединенных Наций (ООН).

Силы сербов также продолжают нападения на персонал Организации Объединенных Наций в различных частях Боснии и Герцеговины. Лишь два дня назад один из военнослужащих британского контингента миротворческих сил был убит сербами, а сегодня британские солдаты, находящиеся в Високо, вновь подверглись обстрелу со стороны сил Караджича. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций в находящемся на севере городе Градачаце стали объектом двух нападений со стороны сербов. После второго нападения наблюдатели вынуждены были покинуть город. В Сребренице силы боснийских сербов открыли огонь по военнослужащим голландского контингента, а автомобиль египетского контингента в составе миротворческих сил Организации Объединенных Наций был обстрелян с позиций боснийских сербов вокруг Сараево. Эта последняя акция представляет собой нарушение не только соглашения о прекращении огня от 8 июня, но и ультиматума НАТО в отношении Сараево.

Кроме того, в Баня-Луке силы Караджича продолжают свою кампанию этнической чистки. За последние дни примерно 400 жителей несербской национальности были изгнаны из своих домов и насильно вывезены в район границы между Республикой Боснией и Герцеговиной и Хорватией.

К сожалению, это лишь самые последние нарушения силами Караджича соглашения от 8 июня. Ежедневно силы Караджича совершают различные акции в нарушение этого соглашения, к числу которых относятся этническая чистка в Баня-Луке, обстрел снайперами гражданского населения в Сараево и блокада с целью не допустить доставки в Горажде гуманитарной помощи.

Прошу Вашего содействия в распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухамед САЦИРБЕЙ
Посол
Постоянный представитель
